

AUGENBLICKE

IM SAIMAA-SEENGEBIET IN FINNLAND



VISITSAIMAA.COM

EINES DER GRÖßTEN SEENGEBIETE DER WELT HEIßT SIE IN FINNLAND WILLKOMMEN.

AUGENBLICKE AM SAIMAA

Fädelt man Augenblicke wie Perlen zu einer Kette auf, so würden sie ein reizvolles Gebilde ergeben –

IHRE FERIEN.

Die glücklichen und die außergewöhnlichen Momente brennen sich unserem Gedächtnis unauslöschlich ein.

Saimaa, das größte Seengebiet und eines der erstklassigen Reiseziele Finnlands, lädt zu Entdeckungen seiner einmaligen Augenblicke ein.



16.11 UHR
27. JULI
IHR KLEINOD IM
SAIMAA-SENGEBIET

An warmen Sommertagen werden Kinder zu wahren Wasserratten, und sie verbringen oft mehr Zeit im Wasser als an Land. Kein Wunder, da unsere Seen sauber und warm sind. Sollten Sie uns einmal im Winter besuchen, dann heißt es ab ins Eisloch zum Eisbaden ... Den einzigartigen Saimaa-See können Sie auf vielfältige Art erkunden: beim Angeln, Segeln, Rudern oder Paddeln, auf Schiffstouren und beim Tauchen, Wandern, Radfahren und Beerentplücken. Oder beim Lang- und Schlittschuhlaufen, in der Sauna oder im gemütlichen Ferienhausurlaub.

25 % der Gesamtfläche sind klares, sauberes Wasser

80 % der Fläche sind Wald

4,782 km² sind von Wasser bedeckt

7,000 Seen und unzählige Teiche

5,000 km Ströme und Flüsse

VISITSAIMAA - DIE FINNISCHE REGION MIT DEN MEISTEN SEEN UND WÄLDERN.



8.57 UHR
2. SEPTEMBER
KUNSTVOLLE
VILLENARCHITEKTUR,
ANTTOLA

In der Region Saimaa gibt es mehr als 43 000 Ferienhäuser, die von 172 000 Einheimischen und ausländischen Gästen regelmäßig, oftmals das ganze Jahr hindurch, genutzt werden. Bei der breiten Auswahl – von einfach ausgestatteten Häuschen inmitten der Natur bis hin zu einmaligen Designervillen mit allem erdenklichen Komfort – ist sicherlich auch für Sie etwas Passendes dabei. Die meisten Häuser befinden sich in schöner Uferlage am See und verfügen über eine Sauna, oft auch über ein Ruderboot.

Um einen tieferen Einblick in die finnische Kultur und Lebensart gewinnen zu können, müssen Sie die Faszination des Ferienhausurlaubs selbst hautnah erfahren. Übrigens, wenn Sie einen Finnen nach seinen Urlaubsplänen fragen, wird er Ihnen prompt erwidern: “In meinem Sommerhaus – wo denn sonst.”



20.33 UHR

1. JULI

SAUNA 82°C

In Finnland gibt es über zwei Millionen Saunen, folglich herrscht an den Ufern des Saimaa-Sees daran kein Mangel. Alleine die Vorstellung von einem Ferienhaus oder einem Hotel ohne Sauna ist nahezu undenkbar. Für die Finnen ist die Sauna ein Ort der Entspannung für Körper und Seele: Auf Pritschen sitzend gießt man Wasser auf heiße Steine und traktiert sich mit einem Quast aus frischen Birkenzweigen (vasta). Hinterher kühlt man sich entweder auf der Veranda der Sauna ab oder mit einem Sprung in den

See – auch im Winter! Dieses Ritual wiederholen passionierte Saunafans mehrfach. Die Sauna ist ein wesentlicher Bestandteil der finnischen Identität und darf bei keinem Finnland-Urlaub fehlen. Die traditionellste Art ist die Rauchauna, aber auch in einer elektrisch beheizten Sauna erwartet Sie ein heißes Badeerlebnis ohnegleichen.

4.37 UHR
13. JUNI
EIN EIGENES REFUGIUM

Das Saimaa-Seensystem umfasst 13 000 Inseln und misst eine Uferlinie von ca. 30 000 Kilometern – länger als die Küstenlinie Frankreichs. Hier gibt es für fast jeden eine einsame Bucht, und mit etwas Glück können Sie auch einen schnüftigen, freundlichen Kopf mit Schnurrhaaren sichten. Er gehört einer der weltweit meistbedrohten Robbenarten, der Saimaa-Ringelrobbe, die durch die

Landhebung nach der letzten Eiszeit von der Ringelrobbepopulation der Ostsee abgeschnitten wurde. Heute leben die meisten der 260 Tiere in den Nationalparks Kolovesi und Linnansaari. Ein weiterer interessanter Nationalpark ist Repovesi, in dem der Wanderer eine erhabene Landschaft mit unzähligen Seen und eine reiche Tierwelt vorfindet.

22.23 UHR
22. JUNI
SONNENUNTERGANG
IM PASSAGIERHAFEN
VON SAVONLINNA



VISITSAIMAA.COM

Die 1639 unter dem Schutz der Burg Olavinlinna gegründete Stadt Savonlinna war einst eine wichtige Grenzstadt zwischen Schweden und Russland. Noch heute thront die Wehrburg majestätisch auf der kleinen Insel Kyrönsalmi. Bewundern Sie die mächtige Burg Olavinlinna von Bord eines nostalgischen Binnenseedampfers aus oder besichtigen Sie die beeindruckende Kulisse der jährlich im Burghof stattfindenden Operfestspiele. Genießen Sie anschließend die pittoreske Kleinstadtmosphäre auf dem farbenfrohen Marktplatz. Mikkeli, eine weitere dynamische Stadt der Region, war mehr als 6 000 Jahre ein Versammlungsort der Wikinger und Pelzjäger, und auch heute ist

ihre Marktplatz ein beliebter Treffpunkt für Einheimische und Touristen. In der Geschichte des Landes kommt Mikkeli eine wichtige Bedeutung zu. Heute ist sie das Bildungs- und Verwaltungszentrum der Provinz.

In der Region VisitSaimaa gibt es viel Platz für jeden: Obwohl die Region nahezu die Fläche Belgiens misst, leben hier nur 12 Menschen pro Quadratkilometer. Die Hälfte der 160 000 Einwohner wohnt in Städten, der Rest in ländlichen Gebieten.

Mikkeli
49,000
Einwohner

Savonlinna
28,000
Einwohner



13.44 UHR
9. AUGUST
KULINARISCHE
GAUMENFREUDEN
DES SAIMAA-SEENGEBIETS

Die regionale Küche von VisitSaimaa weist eine vielfältige Esskultur auf. Eine der wichtigen Zutaten ist natürlich Fisch in vielen Variationen: gebacken, gegrillt, gekocht, geräuchert, selbst roh. Unbedingt zu empfehlen sind die kleinen "muikkus", z. B. als "paistetut muikut", sprich knusprig gebratene kleine Maränen mit Kartoffelpüree.

In der Küche der Region VisitSaimaa treffen Einflüsse skandinavischer Kochkunst und russisch geprägte Speisen aufeinander. Typisch für sie sind die einfach zubereiteten, jedoch überaus schmackhaften Speisen. Brot, Wurzelgemüse, Fleisch und Fisch

spielen auf dem täglichen Speiseplan eine wichtige Rolle. Ungeachtet der Jahreszeit wird bei der Zubereitung der Speisen großen Wert auf die Frische der Zutaten gelegt.

Nicht zu vergessen sind die köstlichen Gaben aus der sauberen Natur der Region: z. B. arktische Beeren und Waldpilze im Spätsommer und Herbst. Frisch schmecken sie natürlich am besten, aber eingekocht oder eingelegt, die Beeren sogar auch als Wein, büßen sie keineswegs an Aroma ein.



11.05 UHR
28. FEBRUAR
SCHLITTSCHUHWANDERN
IM NATIONALPARK
LINNANSAARI

Wenn der Frost kommt, verändert der Saimaa-See sein facettenreiches Antlitz. Kristallklar überzieht eine Eisdecke seine Oberfläche und der See lädt zum Entdecken seiner winterlichen Schönheit ein. Im Nationalpark Linnansaari erwarten Sie 50 Kilometer gut gespurte Schlittschuhbahnen auf zugefrorenen Seen – kürzere Routen gibt es u. a. in Punkaharju, Kerimäki, Mikkeli und in Mäntyharju. Die

Eisdicke der Seen beträgt gewöhnlich 20-80 Zentimeter und die Schlittschuhsaison erstreckt sich von Mitte Januar bis Ende März. Die atemberaubend schöne Winterlandschaft können Sie auch auf einem Langlauf- oder Schneeschuhausflug genießen und beim Eisangeln hautnah erleben: einfach ein Loch durchs Eis bohren, den Klappstuhl aufstellen und Petri Heil!

FAKTEN UND ZAHLEN

Unterkunft

In der Region VisitSaimaa erwartet Sie ein breites Angebot an erstklassigen Unterkünften – von gemütlichen Ferienhäusern und Feriendörfern bis hin zu komfortablen Stadthotels. Zudem finden Sie stilvolle Gutshofhotels und urige Bauernhöfe, die Ihnen die Lebensart von Saimaa ein Stück näher bringen. Ganz gleich, ob Sie Ruhe und Natur suchen oder Dienstleistungen und Komfort in Ihrer Nähe haben möchten, bei uns sind die unberührte Natur und die kristallklaren Seen allgegenwärtig.

Reisen in der Region

Die Region VisitSaimaa ist von Helsinki aus gut zu erreichen: Sie können bequem nach Savonlinna fliegen oder mit dem Bus oder der Bahn nach Mikkeli bzw. nach Savonlinna reisen. Dem umweltbewussten Reisenden steht ein dichtes Bus- und Bahnnetz mit täglich mehreren Verbindungen zur Verfügung, im Juli auch eine günstige, tägliche Express-Buslinie von Helsinki über Mikkeli nach Savonlinna (z. B. für Operngäste, weitere Infos bei Savonlinna Travel). Das eindrucksvolle Labyrinth von Seen und Wäldern erkunden Sie dennoch am bequemsten mit dem eigenen Auto oder einem Mietwagen. Das Straßennetz ist gut ausgebaut und die Verkehrssicherheit hoch. Die Region lernen Sie auf dem Wasser hautnah kennen – beim Paddeln, Rudern und Segeln. Oder tuckern Sie – wie in den alten Zeiten – mit einem Dampfschiff gemütlich durch die herrliche Seenlandschaft.

Klima

Finnland liegt in der gemäßigten Klimazone und weist vier ausgeprägte Jahreszeiten auf. Die Durchschnittstemperatur des wärmsten Monats beträgt mehr als 10° C, im kältesten Monat liegt sie unter -3° C. Die Höchsttemperaturen steigen im Juli auf ca. 30° C, die Tiefsttemperaturen sinken im Februar auf etwa -30° C. Die Niederschlagsmenge bleibt zu allen Jahreszeiten gemäßigt.

In den Sommermonaten überwiegt auf den nördlichen Breitengraden die intensive Helligkeit – die Natur ist rund um die Uhr aktiv, und die Sonne verschwindet hinter dem Horizont nur kurz, bevor ihre ersten Strahlen den neuen Tag begrüßen.

Die Region VisitSaimaa ist mit allen Verkehrsmitteln bequem zu erreichen.

Flugverbindungen:	Finncomm www.fc.fi
Zugverbindungen:	VR-Finnische Staatsbahnen, www.vr.fi
Busverbindungen:	Matkahuolto www.matkahuolto.fi

Reisezeit in Stunden

mit dem Auto	Mikkeli	Savonlinna	mit der Bahn	Mikkeli	Savonlinna
Helsinki	2:43	4:18		2:38	4:27
Mikkeli		1:39			



Entfernungen in Kilometern

	Mikkeli	Savonlinna
Helsinki	232	335
Tampere	258	360
Lappeenranta	109	158
Mikkeli		100
Savonlinna	100	
St. Petersburg	306	344

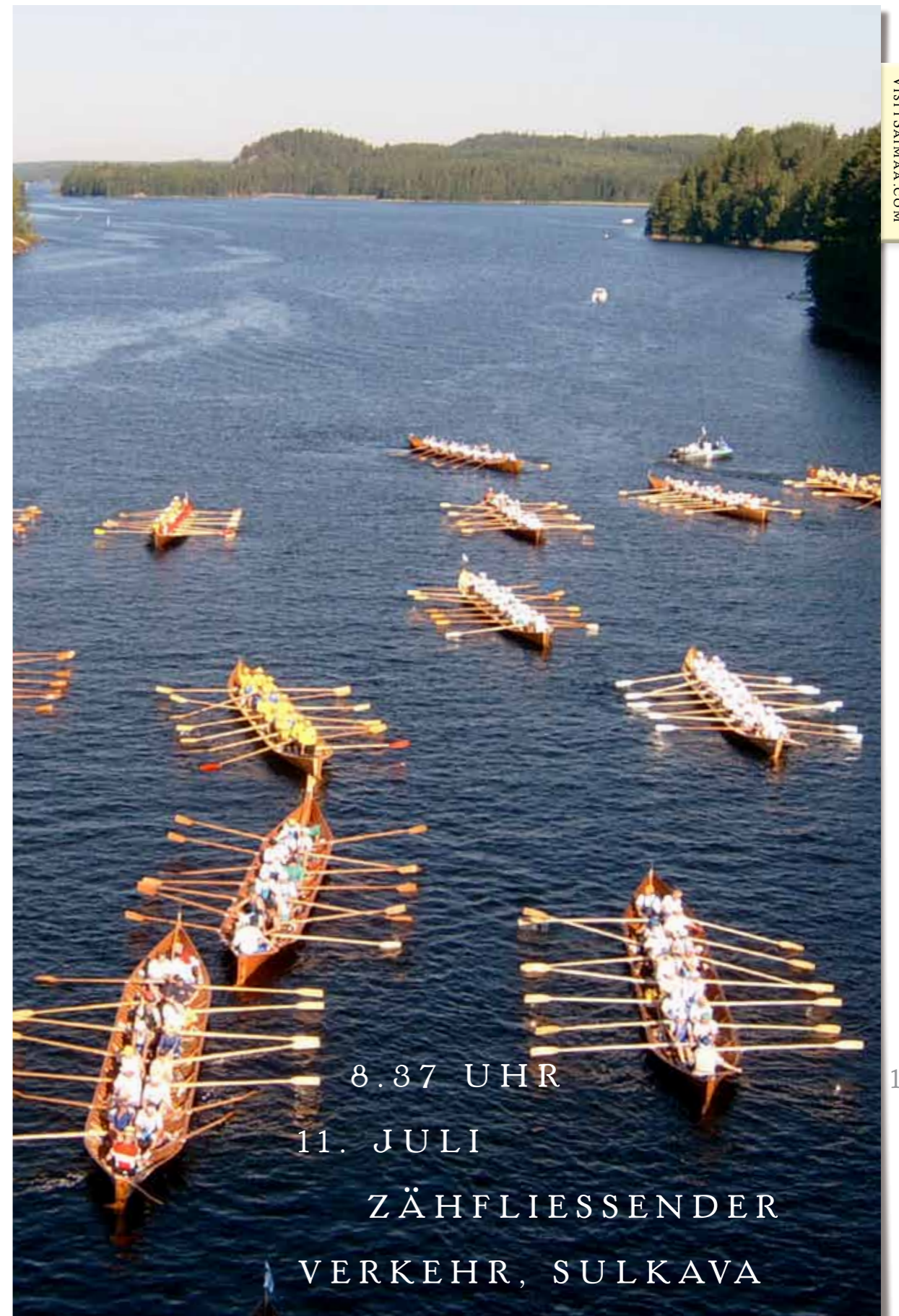
Lufttemperaturen

	mean	highest	lowest
Januar	- 8.3°C	- 5.5°C	- 11.5°C
Februar	- 8.3°C	- 5.1°C	- 11.6°C
März	- 3.3°C	0.3°C	- 6.9°C
April	2.0°C	6.2°C	- 2.0°C
Mai	9.3°C	14.7°C	3.9°C
Juni	14.3°C	19.3°C	9.3°C
Juli	16.3°C	21.3°C	11.6°C
August	14.1°C	18.8°C	10.0°C
September	8.7°C	12.6°C	5.3°C
Oktober	3.5°C	6.1°C	1.1°C
November	- 1.9°C	0.3°C	- 4.1°C
Dezember	- 6.1°C	- 3.5°C	- 9.2°C

Messstation: Mikkeli Suonsaari

Tageslicht

21. Juni:	19 Stunden 30 Minuten
21. Dezember:	5 Stunden 16 Minuten



Eines der größten Ruderevents der Welt, das Sulkava Rowing Festival, lockt jährlich ca. 10 000 Teilnehmer zum Kräftemessen auf der 60 Kilometer langen Ruderstrecke um die Insel Partalansaari an. Das riesige Labyrinth des Saimaa-Sees lässt sich zudem – individuell und bequem – mit einem Kanu, Segel- oder Motorboot oder auch mit einem Fahrrad erkunden.



1 BURG OLAVINLINNA
Die nördlichste mittelalterliche Burg der Welt (1475), auf einer kleinen Felsinsel im Stadtzentrum von Savonlinna gelegen, war vormals eine strategisch wichtige Wehrburg an der Grenze zwischen Ost und West. Heute ist sie als eindrucksvoller Schauplatz der jährlich im Juli stattfindenden Opernfestspiele und weiterer Veranstaltungen bekannt. Die Burg kann das ganze Jahr hindurch täglich besichtigt werden.

2 HAUPTQUARTIERMUSEUM
Der Sitz der obersten finnischen Heeresleitung war während der Kriegsjahre 1939-40 und 1941-44 in Mikkeli untergebracht. Die ständige Ausstellung widmet sich der Geschichte des Hauptquartiers sowie der zentralen Ereignisse der Kriegsjahre. Zu sehen ist u. a. das Arbeitszimmer des Marschalls Mannerheim in seinem ursprünglichen Zustand. Geöffnet Mai-August täglich, in der übrigen Zeit Fr-So.

3 HOLZKIRCHE VON KERIMÄKI
Die größte Holzkirche der Welt umfasst 3 000 Sitz- und ca. 2 000 Stehplätze und misst 45 Meter Länge, 42 Meter Breite und 27 Meter Höhe. Sie ist im Sommer täglich geöffnet, im Winter nach Vereinbarung.

4 FINNISCHES FORSTMUSEUM LUSTO
Das Forstmuseum und Wissenschaftszentrum für finnische Waldkultur präsentiert Ausstellungen und Arbeitsvorführungen. Zudem finden dort Thementage und Veranstaltungen rund um den Wald statt. Geöffnet ganzjährig.

5 PFARREI KENKÄVERO
Das liebevoll restaurierte alte Pfarrhaus am Saimaa-See, eine der beliebtesten Sehenswürdigkeiten der Region, beherbergt Ausstellungen für finnische Handarbeit und Kunstgewerbe, ein Café-Restaurant und einen Laden mit einmaligem hochwertigem Kunsthandwerk, Design und Delikatessen. Geöffnet ganzjährig.

6 LANDRÜCKEN PUNKAHARJU
Die vor ca. 8 400 Jahren während der letzten Eiszeit entstandene, 7 Kilometer lange Höhenzugformation ist heute ein Naturschutzgebiet. Eine schmale, sich auf dem Kamm windende Panoramastraße mit herrlichem Seeblick lädt zu Erkundungen zu Fuß, per Fahrrad oder Auto ein.

7 NATIONALPARK LINNANSAAI
Der 40 Kilometer lange Seengebiet mit ca. 130 Inseln ist im Sommer ein Paradies für Wassersportler. Auf der Hauptinsel stehen dem Besucher ein Campingplatz und beschilderte Wanderwege, im übrigen Gebiet mehrere Zeltplätze und Kochstellen zur Verfügung. Im Sommer gibt es eine Schiffsverbindung zwischen Festland und Hauptinsel, wo geführte Ausflüge sowie Leihruderboote und -kanus angeboten werden. Im Winter verläuft im Nationalpark auf zugefrorenen Seen ein Routennetz für Schlittschuhwanderer. Die bekanntesten Tiere des Parks sind die Saimaa-Ringelrobbe und der Fischadler.

8 NATIONALPARK KOLOVESI
Der urwüchsigste, 2 300 Hektar große Nationalpark ist ein ausgezeichnetes Ziel für das Wasserwandern mit Kanu oder Ruderboot in friedlicher Natur. Zudem laden zwei markierte Naturlehrpfade zum Wandern in der eindrucksvollen Landschaft ein.

9 NATIONALPARK REPOVESI
Charakteristisch für den Nationalpark sind erhabene Felsformationen und Steilhänge, kristallklare Seen sowie ausgedehnte Wälder. Repovesi ist eines der beliebtesten Ausflugs- und Wandergebiete in Südfinnland.

10 VOGELSCHUTZGEBIET SIIKALAHTI
Der beste Vogelsee Finnlands und ein international bemerkenswertes Feuchtgebiet für Vögel unweit der finnischen Ostgrenze. In Siikalampi und Umgebung sind über 250 Vogelarten gesichtet worden.

11 FELSMALEREIEN VON ASTUVANSALMI
Die größten Felsmalereien der nordischen Länder sind ca. 5 000 Jahre alt und befinden sich am See Yövesi bei Ristiina. Die Motive der über 60 Figuren stellen mystische Formen, Abdrücke von Handflächen und Tierpfoten, Elche sowie einen imposanten Felsengott dar. Zu den Malereien führt ein ausgeschilderter Pfad, im Sommer werden auch Schiffsausflüge angeboten.

12 SEENGEbiet PUULA-KYVYESI
Das einzigartige Seelabyrinth mit mehr als tausend Inseln und über 30 ausgebauten Anlandeplätzen erwartet Naturliebhaber und Ausflügler. Besonders beliebt sind die klaren Seen bei Paddlern und Anglern.

13 KUNSTZENTRUM RETRETTI
Eines der größten Kunstzentren des Nordens mit Ausstellungsräumen, die sich z. T. in einem einzigartigen Höhlenlabyrinth in 30 Meter Tiefe befinden. Retretti zeigt jeden Sommer wechselnde Ausstellungen. Geöffnet Juni-August.

14 KUNSTZENTRUM SALMELA
Eines der größten und bekanntesten Kunstzentren Finnlands, dessen jährlich wechselndes, kunstübergreifendes Programm Kunstausstellungen, Konzerte und Vorträge einschließt. Das Zentrum präsentiert hochwertige zeitgenössische Kunst etablierter und junger finnischer Künstler. Geöffnet Juni-August.

15 INSEL RIIHISAARI, PROVINZ-MUSEUM UND MUSEUMSSCHIFFE
Auf der kleinen Insel Riihisaari befindet sich das Provinzmuseum von Savonlinna mit den Museumsdampfschiffen Salama und Savonlinna und dem Dampfrachter Mikko. Das Museum zeigt zudem die Naturausstellung Saimaa. Geöffnet ganzjährig.

16 SAVONLINNA OPERNFESTSPIELE
Das international berühmte Opernfestival mit jährlich wechselndem Spiel- und Konzertplan findet im Juli in der imposanten Kulisse der Burg Olavinlinna statt.

17 GERGIEV-FESTIVAL MIKKELI
Das jährlich stattfindende internationale Festival der klassischen Musik am Monatswechsel Juni/Juli bietet ein beeindruckendes Programm unter der Leitung von Valery Gergiev.

18 KESÄMAA
Der Freizeitpark in Punkaharju bietet für die ganze Familie jede Menge Spaß – zu Land und auf dem Wasser. Geöffnet Juni-August.

19 VISULAHTI
Der Wasser- und Erlebnispark in Mikkeli verspricht viel Spaß und Spannung für Jung und Alt. Geöffnet Juni-August.

SCHIFFSVERKEHR AUF DEM SAIMAA-SEE
Von Savonlinna und Mikkeli aus werden auf den umliegenden Seen Panoramafahrten von Juni bis August und Charterfahrten in der eisfreien Zeit angeboten. Linienverkehr findet von Juni bis August auf folgenden Routen statt: Savonlinna-Punkaharju, Helsinki-Lappeenranta-Puumala-Savonlinna-Helsinki und Savonlinna-Kuopio.

CHARMANTEN DES SAIMAA
Die Charmanten des Saimaa – einige der interessantesten und erstklassigen touristischen Attraktionen in den Regionen Mikkeli und Savonlinna – bieten für den Saimaa-Urlauber individuelle Hotels und Bauernhöfe, stilvolle Restaurants, nostalgische Dampferfahrten, Shopping, Kultur und Ausstellungen. www.charmingsaimaa.com

KULTURSTRASSE GRÜNES GOLD
Die reizvolle Touristenroute schlängelt sich an den Ufern des Saimaa-Sees entlang durch prächtige Landschaften. Von Vihantasalmi in Mäntyharju bis Punkaharju präsentiert sie neben schönen Aussichten historische und touristisch interessante Sehenswürdigkeiten. Auf der Route liegen auch die Landschaftsstraße von Lietvesi und der Aussichtspunkt Pistoehiekkä, die meistfotografierten finnischen Seesaussichten. Die Route ist beschildert, ein Routenplan mit Karte ist erhältlich.

Weitere Informationen über die Region finden Sie unter:

SAVONLINNA TRAVEL LTD
Puistokatu 1, FI-57100 Savonlinna
Tel. +358 (0)600 3007
(0,50 €/Min. + Ortsnetz- bzw. Mobilfunkgebühr)
Fax. +358 (0)15 517 5123
info@savonlinnatravel.com
www.savonlinna.travel

MIKKELI TOURIST INFORMATION
Finland Travel Bureau
Porrassalmenkatu 23,
FI-50100 Mikkeli
Tel. +358 (0)10 826 0246
touristinfo@mikkeli.fi
www.travel.mikkeli.fi

VISITSAIMAA.COM

VisitSaimaa – die wald- und
seenreichste Region Finnlands –
liegt an den Ufern des Saimaa-Sees,
des größten Seensystems des Landes.
In der Provinz Südsavo gelegen,
umfasst sie die Städte Mikkeli und
Savonlinna und das Umland. Vielen
Dank, dass Sie die Augenblicke am
Saimaa-See mit uns geteilt haben.



Savonlinna Travel Ltd
Puistokatu 1, FI-57100 Savonlinna
Tel. +358 (0)600 3007 (0,50 €/Min. + Ortsnetz- bzw.
Mobilfunkgebühr), Fax. +358 (0)15 517 5123
info@savonlinnatravel.com, www.savonlinna.travel



Mikkeli Tourist Information,
Finland Travel Bureau
Porrassalmenkatu 23, FI-50100 Mikkeli
Tel. +358 (0)10 826 0246
touristinfo@mikkeli.fi, www.travel.mikkeli.fi




European Union
European Regional Development Fund



Leverage from
the EU
2007-2013